

Е. А. АХМЕДОВА
И. И. КУЗНЕЦОВ

ПРИНЦИПЫ СОХРАНЕНИЯ ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНОЙ МНОГОСЛОЙНОСТИ ОБЩЕСТВЕННЫХ ПРОСТРАНСТВ: ДИАЛОГ ВРЕМЕН

PRINCIPLES OF PRESERVATION OF THE HISTORICAL AND CULTURAL
MULTILAYER PUBLIC SPACES: DIALOGUE OF TIMES

Статья посвящена исследованию подхода «диалог старого с новым» в исторической городской среде для формирования уникальных художественных образов, сохраняющих многослойную историко-культурную идентичность в проектах реновации общественных пространств. Новейшие примеры проектов общественных пространств в архитектурно-планировочной структуре Музейного острова в Берлине демонстрируют принципы устойчивости, памяти места, преемственности, историко-культурной многослойности и идентичности. Показано, что сохранение следов истории и памяти становится важной частью уникальных проектов общественных пространств в исторических общественных центрах глобальных столиц.

Ключевые слова: идентичность, преемственность, общественные пространства, устойчивость, память, диалог старого и нового

The article is devoted to the study of the “dialogue of the old with the new” approach in the historical urban environment for the formation of unique artistic images that preserve a multi-layered historical and cultural identity in public space renovation projects. The latest examples of public space projects in the architectural and planning structure of the Museum Island in Berlin demonstrate the principles of stability of place memory, continuity, historical and cultural multilayering and identity. They show that the preservation of traces of history and memory is becoming an important part of public space projects in historical public centers of global capitals.

Keywords: identity, continuity, public spaces, sustainability, memory, dialogue of the old and the new

Диалоги старого с новым являются одним из интереснейших и важнейших подходов к работе с общественными пространствами городской среды в плане сохранения сложившихся образов, которые ее составляют и формируют идентичность места и преемственность пространственного развития.

Понятие «идентичность» (от англ. identity) мы будем рассматривать как сложный многозначный термин, несущий идею постоянства, тождества, преемственности. Идентичность места в городском пространстве формируется эволюционно и контекстуально, выражая меру развития сущностных сил человека, ее изменения в течение длительного времени [1].

В рамках этого подхода представляется интересным рассмотреть один из самых ярких примеров, удачных с точки зрения сохранения богатого исторического наследия, демонстрирующих методически выстроенный, умный, тонкий подход к формированию эмоционально насыщенного исторического общественного пространства, которое представляет собой Музейный остров в Берлине.

Музейный остров (нем. Museuminsel) – название, которое получила северная часть острова Шпреинзель на реке Шпрее в Берлине, где расположено целое «созвездие» знаменитых берлинских музеев. Он является центром притяжения для туристов и ценителей искусства со всего мира, а также входит в перечень Всемирного наследия ЮНЕСКО.

Здесь мы имеем дело с исторически сложившейся частью Берлина, столицы Германии. В середине XVII столетия в центре острова была построена крепость, а позднее на её месте возник Городской дворец бранденбургских курфюрстов и королей Пруссии. Начиная с XIX столетия в северной части Шпреинзелля стали возводить здания для музеев. Если говорить об идентичности этого места, то следует сказать, что атмосфера здесь действительно уникальна. Часть средневекового города с сохранившимися следами фортификационных сооружений – бастионами, каналами, улицами и площадями даже сегодня просматривается в планировочной структуре города; постепенно эта территория стала общественным и культурным «сердцем» столичного

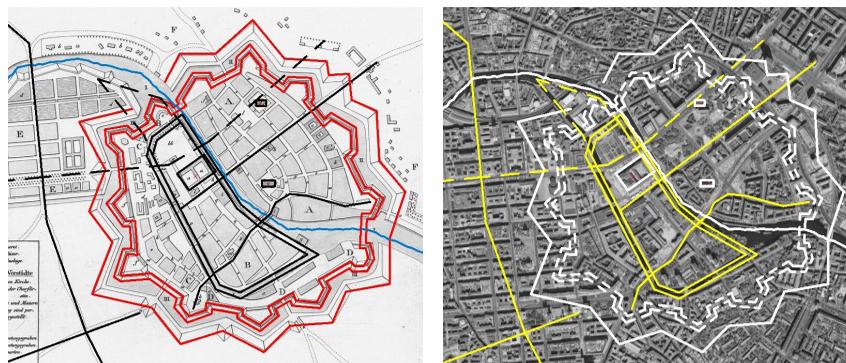


Рис. 1. Очертания крепостных укреплений Берлина XVII века на «теле» современного города [https://ru.wikipedia.org/wiki/Фридрихсвердер]

города. На сравнительно небольшом участке острова можно найти и рассмотреть множество примеров, демонстрирующих принципы диалога старого с новым. Со временем здесь сложился неповторимый, запоминающийся образ, представляющий собой сложную многослойную структуру, которая складывалась веками и сформировалась очень гармоничной, подлинной и живой. В каждом отдельно взятом месте можно увидеть, что жизнь продолжается и диалог продолжается. Этот диалог способствует тому, что место развивается через восприятие потребностей времени и ответа на них.

Во время Второй мировой войны здесь уцелело лишь несколько исторических памятников. После объединения Германии Музейный остров оказался предметом жарких дискуссий в области охраны исторических памятников, поскольку именно здесь сосредоточены наиболее значимые архитектурные объекты. В конце 90-х гг. начались масштабные работы по реставрации и санации Музейного острова. В 1999 г. совет Фонда прусского культурного наследия утвердил мастер-план Музейного острова. Он предусматривает санацию имеющихся зданий, а также их архитектурное объединение в единый общественно-культурный ансамбль [2]. Работы ведутся вплоть до сегодняшнего дня, и с каждым днем Музейный остров все больше преобразуется. Реализация проекта поднимает множество пластов исторической и архитектурной памяти, и этот процесс можно по праву считать проникновением сквозь время.

Отдельно отметим очень интересный объект, который сопровождал довольно продолжительный этап работ на этой территории.

Humboldt-Box – временное выставочное сооружение на Дворцовой площади в центре Музейного острова, построенное напротив Люстартена в 2011 г. как информационный центр на период восстановления Берлинского городского дворца и подготовки для открытия в нем

Гумбольдт-форума. Это сооружение с загадочными очертаниями и сетчатой структурой на фасаде, словно «Машина времени», прибывшая из прошлого и устремленная в будущее, могло перенести своих посетителей в обоих направлениях. Humboldt-Box знакомил всех желающих с историей этого места и концепцией его будущего использования в музейных целях. В составе экспозиции в Выставочном павильоне Humboldt-Box был представлен макет Музейного острова, отражающий его состояние на момент конца XIX – начала XX в.

Концепция пространственного развития Музейного острова, утвержденная на рубеже XX-XXI вв., касалась главных вопросов сохранения историко-культурной идентичности и памяти места – это разумное сочетание методов **консервации, реставрации, реконструкции и реновации** в сложившемся уникальном историческом пространстве национального и глобального масштаба. Анализируя принятую концепцию, можно выделить несколько основных принципов, применяя которые, мы говорим о подходе, являющемся по сути «диалогом старого и нового».



Рис. 2. Выставочный павильон Humboldt-Box



Рис. 3. Макет Музейного острова в выставочном павильоне Humboldt-Vox (фото И.И. Кузнецова)

К первому принципу, обозначающему подход к сохранению, консервации и поддержке материального исторического фрагмента городской среды, следует отнести «Руину». Это тот случай, когда историческое здание или фрагмент исторической среды представляет собой по сути мемориальный объект, который со временем разрушился и остается в таком виде как пример памяти места. Ярким примером такого объекта в структуре центральной части Берлина является церковь Кайзера Вильгельма. В середине XX в. церкви суждено было стать мемориалом разрушения и созидания. 23 ноября 1943 г. в результате бомбового налёта союзников храм был разрушен. После окончания войны было решено сохранить церковь в таком состоянии как напоминание об ужасах войны.

Музейному острову в этом плане повезло и не повезло одновременно. Он действительно был очень сильно разрушен после Второй мировой войны и представлял собой одну сплошную руину, но к сегодняшнему дню подавляющее большинство объектов на нем уже восстановлено. В качестве объекта, сохраняемого по принципу «Руина» на этой территории, можно представить здание Строительной академии Шинкеля на Шинкельплатц, построенное Карлом Фридрихом Шинкелем в 1832–1836 гг. В конце Второй мировой войны, в 1945 г., оно было разрушено и в дальнейшем в начале 60-х гг. снесено. Восстановительные работы идут в настоящее время.

В архитектурной иерархии архитектор Карл Фридрих Шинкель имеет мировой уровень значимости. О нем можно сказать, что он представляет

вершину прусского классицизма, причем такую, с которой видны «Горные вершины» XX столетия. Предчувствия грядущих перемен, выраженные в его творчестве, представляют собой, как мы сможем убедиться ниже, в определенном смысле «Мост в будущее». Строительная академия является самым новаторским зданием архитектора. В нем он избегает исторических условностей и, кажется, указывает путь к чистой модернистской архитектуре, которая станет заметной в Германии только к началу XX в. [3]. Фрагмент здания в том виде, в котором он восстановлен на сегодняшний день, очень напоминает именно руину. И это особенно интересно, так как показывает внимательное и бережное отношение к восстановлению среды на всех промежуточных этапах.

Второй принцип – Реставрация «Воссоздание старого», является самым распространенным на этой территории. Это связано с тем, что многие объекты были разрушены и впоследствии многие из них воссоздаются с большой скрупулезностью. В качестве примера можно привести здание Старого музея на Музейном острове. Оно было построено в 1822–1830 гг. архитектором Карлом Фридрихом Шинкелем в неоклассическом стиле для размещения художественной коллекции семьи прусских королей. Во время Второй мировой войны музей сильно пострадал.

Говоря об этом здании, хочется сравнить его с Национальной галереей Миса Ван дер Роэ, построенной более чем 150 лет спустя после строительства Старого музея. Возможно, это сопоставление покажется странным, но при сравнении



Рис. 4. Мемориальная церковь Кайзера Вильгельма

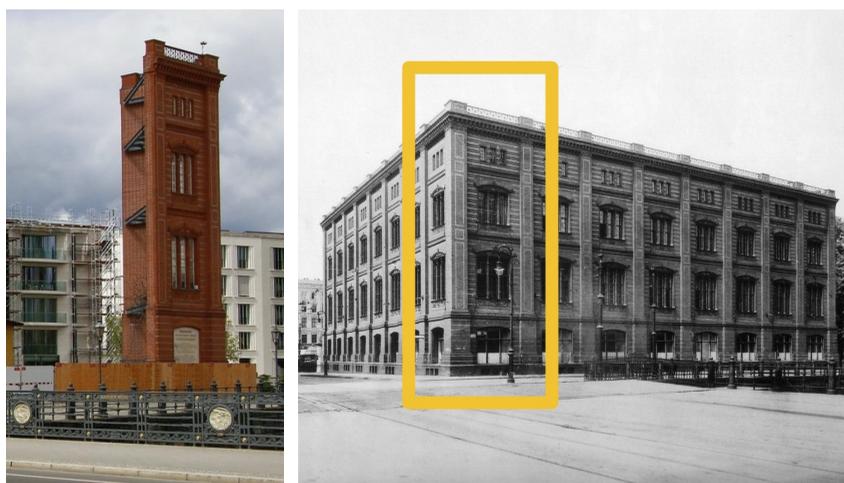


Рис. 5. Берлинская Строительная академия Карла Фридриха Шинкеля

их архитектурного облика можно с уверенностью сказать о некотором сущностном сходстве ритмического строя обоих зданий (рис. 6).

Как говорил об этом объекте сам Шинкель – «Что касается стиля архитектуры, я делал упор на простоту как внутри, так и снаружи. Местоположение здания, его близость к Королевскому дворцу требовали очень монументального здания» [4].

В 1966 г. была проведена реставрация, во время которой был перестроен внутренний купол. Это действительно интересный момент – для того чтобы узнать о наличии такого элемента, необходимо оказаться внутри, ведь снаружи нет практи-

чески ничего, что говорило бы об этом. Такой элемент создает многоликость сооружения и лишний раз подтверждает не требующий подтверждения гений автора, в творчестве которого через «соединение несоединимого» выразилось устремление в будущее и определенный диалог с ним.

Третий принцип – Реконструкция, представляет собой по сути «Синтез старого и нового», своеобразный диалог старого с новым. Самым ярким примером на территории Музейного острова, иллюстрирующим этот принцип, является уже восстановленное, по сути воссозданное на прежнем месте, здание Берлинского городского дворца.

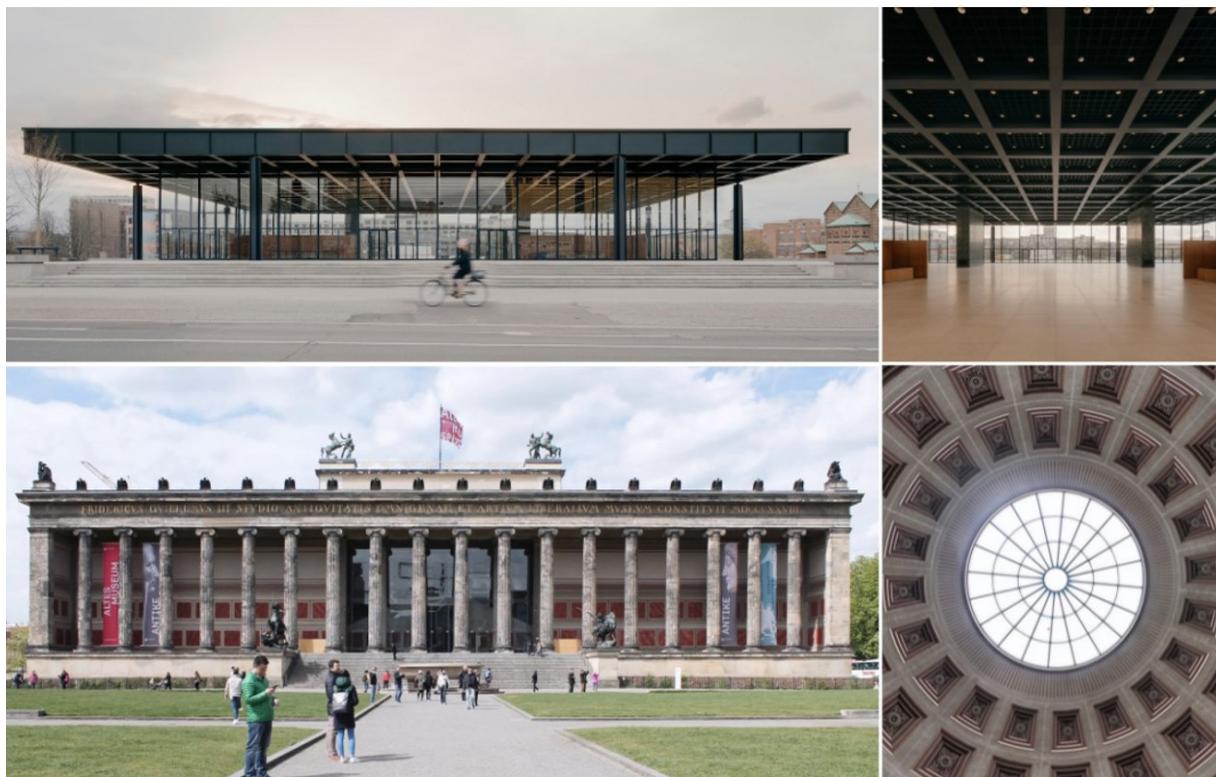


Рис. 6. Здание Старого музея Карла Фридриха Шинкеля (1822–1830 гг.).
Здание Новой национальной галереи Миса Ван дер Роэ (1962–1968 гг.)

Итальянский архитектор Франко Стелла завершил реконструкцию Берлинского городского дворца в стиле барокко, который ранее был резиденцией для прусских королей и немецких императоров, теперь в этом здании размещается Культурный форум (Humboldt Forum Museum).

Свою историю дворец ведет с 1443 г., когда Курфюрст Фридрих II начал строительство крепости, контролировавшей пересекающиеся на Шпрееинзель торговые пути. Большое развитие произошло в самом начале XVIII в. Под руководством архитектора Андреаса Шлютера с 1699 г. началось масштабное превращение дворца в грандиозный образец архитектуры протестантского барокко.

Дворец значительно пострадал во время Второй мировой войны. Сохранились лишь внешние и несущие стены, лестничные марши и отдельные помещения крыла с Белым залом. Дворец был символом прусского абсолютизма, и руководство ГДР в послевоенное время отказалось от идеи дорогостоящего восстановления разрушенного здания. Развалины дворца в 1950 г. были снесены, а на его месте был построен дворец Республики. После объединения Германии в 1990 г. здание было снесено, чтобы освободить место для музея.

Совместным решением федеральных и земельных властей принят проект «Гумбольдт-фо-

рум[en]» (Humboldtforum) по строительству на старом месте, в кубатуре старого дворца, нового здания в пропорциях старого дворца, с восстановлением трёх его исторических фасадов. Строительство началось в 2013 г. В конце 2020 г. культурное пространство открыло свои двери [5].

При реконструкции здание было существенно изменено, и в настоящий момент оно в буквальном смысле представляет застывший в камне диалог различных времен, в котором разные части реконструированного здания могут рассказать о том, что они «видели» за несколько столетий. Здание обращено к городу во всей своей многоликости, а внутренние закрытые и открытые двory продолжают повествование об истории этого места и глубоком уважительном отношении к ней.

Отметим, что в тот момент, когда реконструкция здания находилась на этапе возведения монолитного остова здания, на который впоследствии были нанесены последующие слои, оно было действующим. Здесь проводились общественные мероприятия, одно из которых мы можем видеть на фотографиях.

Четвертый принцип – «Новое», провозглашает создание нового с учетом старого, когда архитектура, маскирующаяся под окружение, являет собой уважительное отношение к контексту.

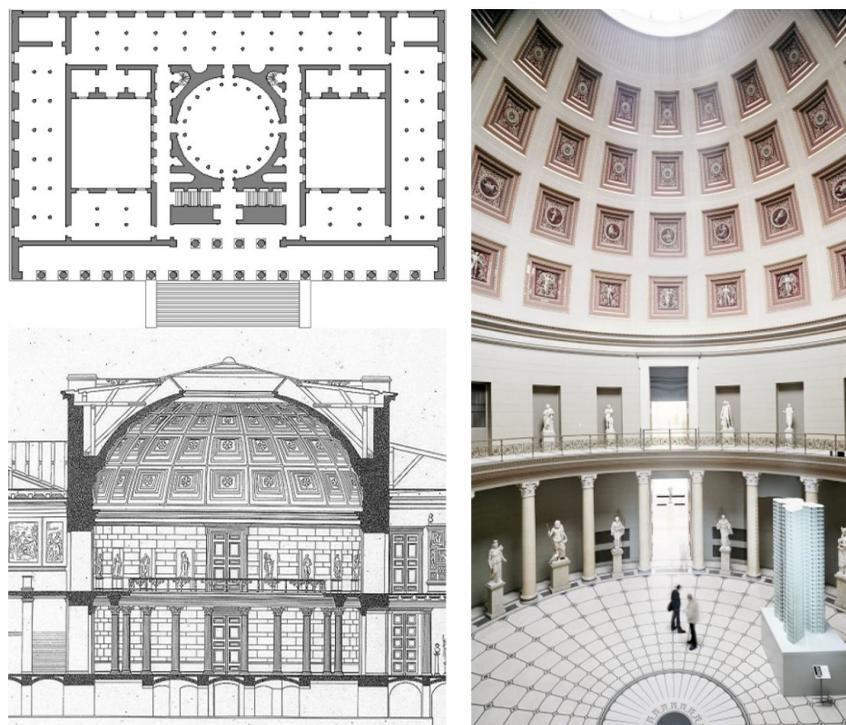


Рис. 7. Купол в здании Старого музея на Музейном острове
[<https://www.quondam.com/21/2120b.htm>]



Рис. 8. Берлинский дворец после реконструкции. Арх. Франко Стелла

Прекрасным примером, иллюстрирующим этот принцип, является новое офисно-жилое здание, построенное между Церковью Фридрихсвердера и Строительной академией Карла Фридриха Шинкеля. Уважительное отношение к контексту выражено в пропорциях и строительных материалах. Это здание является словно посредником между двумя памятниками архитектуры, и в таком месте оно по праву заслу-

живает особого внимания. Непростой подход к проектированию определяется самим окружением. Здание в прямом смысле слова многолико и многогранно, ведь в проектировании принимали участие сразу три именитых архитектурных бюро, среди которых, в том числе, выступал один из Пritzkerовских лауреатов – Рафаэль Монео. Три совершенно разные концепции сливаются воедино в одном здании. Боковые



Рис. 9. Берлинский дворец после реконструкции. Арх. Франко Стелла

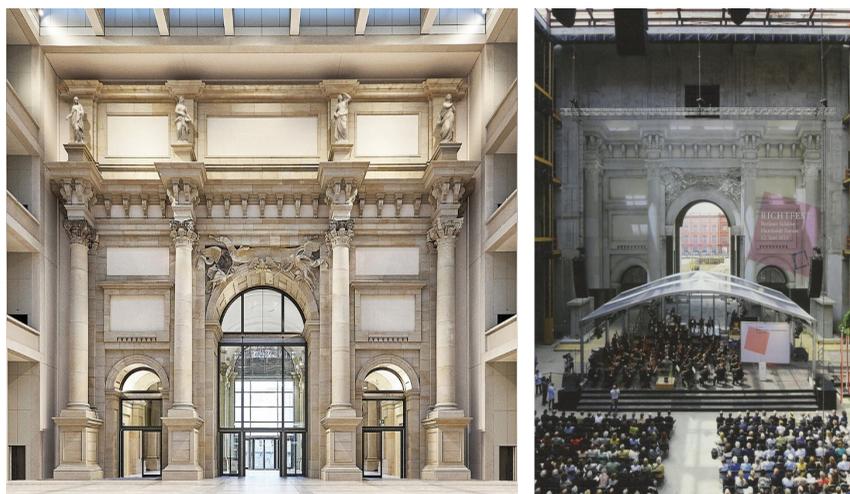


Рис. 10. Концерт во внутреннем дворе Берлинского дворца, проходящий во время реконструкции



Рис. 11. Офисно-жилое здание, расположенное между Церковью Фридрихсвердера и зданием Строительной академией Карла Фридриха Шинкеля. Арх. Рафаэль Монео
[<https://www.architecturalrecord.com/articles/15008-schinkelplatz-and-humboldt-forum-by-rafael-moneo-and-franco-stella>]

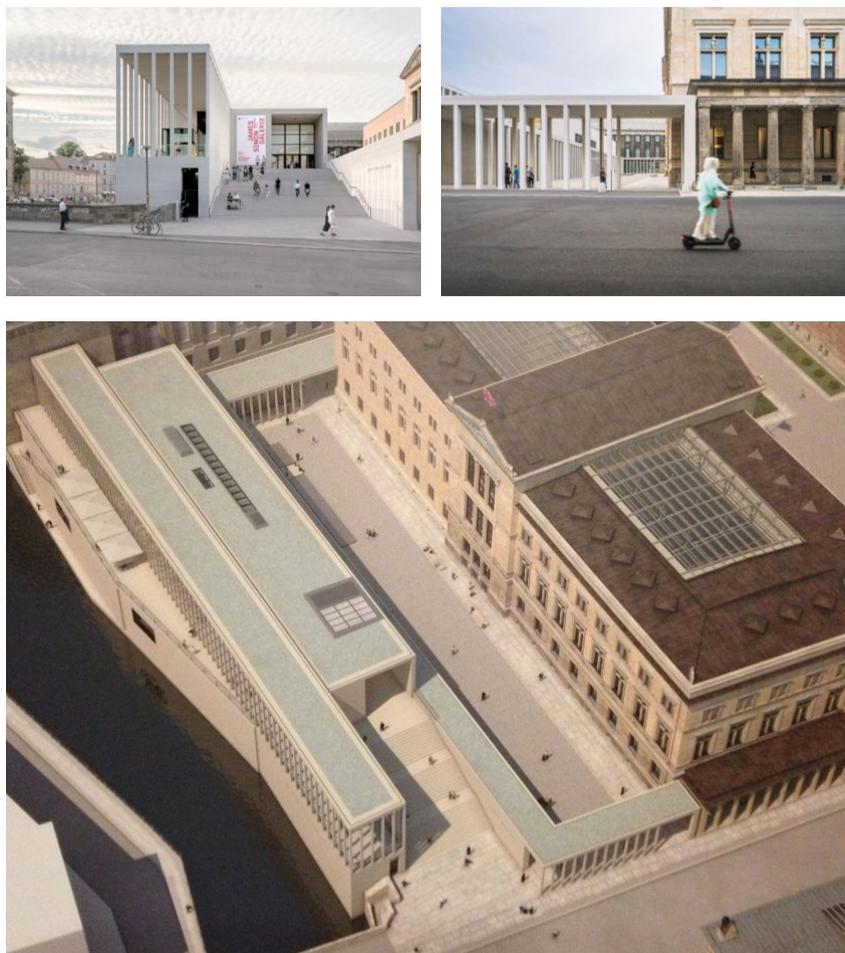


Рис. 12. Галерея Джеймса Саймона на Музейном острове в Берлине.
Арх. Дэвид Чипперфильд

фасады, обращенные на улицы Шинкельплатц и Нидерлагштрассе, спроектировали известные в Германии архитектурные бюро Schultes Frank Architekten и Henrich Torhoff, а центральный фасад, объединяющий все три фасада в общую концепцию и создающий эффект максимальной выразительности, – Bieniussa/Martinez Architects в партнерстве с Рафаэлем Монео. Для мастера такого уровня руководство по внутреннему плану города было не препятствием, а скорее вдохновением для убедительного дизайна. «Даже когда все кажется predetermined, есть достаточно места для архитектурного вмешательства», – говорит Рафаэль Монео [6].

Вторым примером потрясающе гармоничного «Нового» в диалоге со старым представляется здание Галереи Джеймса Саймона архитектора Дэвида Чипперфильда (1999–2018). Здание расположено на узком, долгое время пустующем участке земли, где до 1938 г. находилось административное здание Карла Фридриха Шинкеля. Хорошая архитектура заполняет существующие пустоты в тка-

ни города, плохая создает вокруг себя новые. Продолжая архитектуру Фридриха Августа Шталера, Галерея Джеймса Саймона служит новым входным зданием на музейный остров, завершая ансамбль между каналом и зданием нового музея.

Вместе с остальными ключевыми постройками Галерея составляет основу генерального плана, который был разработан и принят советом Фонда прусского культурного наследия в 1999 г. в качестве основы для всех дальнейших планов на Музейном острове.

Вывод. Подводя итог исследованию принципов сохранения историко-культурной многослойности общественных пространств в крупнейших городах, можно заключить, что все представленные принципы (**Руина; Реставрация «Воссоздание старого»; Реконструкция «Синтез старого и нового» и «Новое»**) показывают различные скрытые архитектурно-пространственные приемы соединения различных временных слоев в одном пространстве идентичности, в котором и происходит диалог времен.

В завершении как ключевой вывод следует привести цитату Карла Фридриха Шинкеля, который считал, что «для того, чтобы избежать бесплодия и иметь душу, здание должно содержать элементы поэтики и прошлого и вести с ними беседу» [7].

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Идентичность [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://bigenc.ru/philosophy/text/2000174> (дата обращения: 20.01.2022)
2. Музейный остров [Электронный ресурс] Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Музейный_остров (дата обращения: 20.01.2022)
3. Берлинская академия архитектуры [Электронный ресурс] Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Берлинская_академия_архитектуры (дата обращения: 20.01.2022)
4. Карл Фридрих Шинкель. Коллекция архитектурных проектов. Чикаго: Baluster Books Incorporated, 1984. 42 с.
5. Берлинский городской дворец [Электронный ресурс] Режим доступа: https://www.redeveloper.ru/redeveloperskie-proekty/realise_actual/berlinskiy-gorodskoy-dvoretz-humboldt-forum-museum-berlin-germaniya/ (дата обращения: 20.01.2022)
6. Schinkelplatz and Humboldt Forum by Rafael Moneo and Franco Stella [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.architecturalrecord.com/articles/15008-schinkelplatz-and-humboldt-forum-by-rafael-moneo-and-franco-stella> (дата обращения: 20.01.2022)

Об авторах:

АХМЕДОВА Елена Александровна

доктор архитектуры, член-корреспондент РААСН, профессор кафедры градостроительства, заведующая кафедрой градостроительства Самарский государственный технический университет Академия строительства и архитектуры 443100, Россия, г. Самара, ул. Молодогвардейская, 244 E-mail: dir_inst_arch@bk.ru

КУЗНЕЦОВ Иван Иванович

магистрант кафедры градостроительства Самарский государственный технический университет Академия строительства и архитектуры 443100, Россия, г. Самара, ул. Молодогвардейская, 244 E-mail: vn.kzntsv@gmail.com

Для цитирования: Ахмедова Е.А., Кузнецов И.И. Принципы сохранения историко-культурной многослойности общественных пространств: диалог времен // Градостроительство и архитектура. 2022. Т. 12, № 2. С. 54–62. DOI: 10.17673/Vestnik.2022.02.9.

For citation: Akhmedova E.A., Kuznetsov I.I. Principles of preservation of the historical and cultural multilayer public spaces: dialogue of times. *Gradostroitel'stvo i arhitektura* [Urban Construction and Architecture], 2022, vol. 12, no. 2, pp. 54–62. (in Russian) DOI: 10.17673/Vestnik.2022.02.9.

7. Karl Friedrich Schinkel [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://artvee.com/dl/the-facade-and-surroundings-of-a-cathedral-for-berlin/> (дата обращения: 20.01.2022)

REFERENCES

1. *Identichnost'* [Identity]. Available at: <https://bigenc.ru/philosophy/text/2000174> (accessed 3 April 2022).
2. *Muzejnij ostrov* [Museumsinsel-berlin]. Available at: <https://www.museumsinsel-berlin.de/home/> (accessed 3 April 2022).
3. *Berlinskaya akademiya arhitektury* [Berlin Academy of Architecture]. Available at: https://ru.wikipedia.org/wiki/Берлинская_академия_архитектуры (accessed 3 April 2022).
4. Schinkel K.F. *Kollekciya arhitekturnyh proektov* [Collection of Architectural Designs]. Chicago, Baluster Books Incorporated, 1984, p. 42.
5. *Berlinskij gorodskoj dvorec* [Berlin City Palace]. Available at: https://www.redeveloper.ru/redeveloperskie-proekty/realise_actual/berlinskiy-gorodskoy-dvoretz-humboldt-forum-museum-berlin-germaniya/ (accessed 3 April 2022).
6. Schinkelplatz and Humboldt Forum by Rafael Moneo and Franco Stella. Available at: <https://www.architecturalrecord.com/articles/15008-schinkelplatz-and-humboldt-forum-by-rafael-moneo-and-franco-stella> (accessed 3 April 2022).
7. Karl Friedrich Schinkel. Available at: <https://artvee.com/dl/the-facade-and-surroundings-of-a-cathedral-for-berlin/> (accessed 3 April 2022).

AKHMEDOVA Elena A.

Doctor of Architecture, Corresponding Member of RAACS, Head of the Urban Planning Chair Samara State Technical University Academy of Architecture and Civil Engineering 443100, Russia, Samara, Molodogvardeyskaya str., 244 Email: dir_inst_arch@bk.ru

KUZNETSOV Ivan I.

Master's degree Student of the Urban Planning Chair Samara State Technical University Academy of Architecture and Civil Engineering 443100, Russia, Samara, Molodogvardeyskaya str., 244 E-mail: vn.kzntsv@gmail.com